



世界文学名著
(全译本)

WORLD LITERATURE

神秘岛

L'Ile mystérieuse

(法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著

袁红艳 译

北方文艺出版社



WORLD LITERATURE

神秘岛

L'Ile mystérieuse

(法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著

袁红艳 译

北方文艺出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

神秘岛 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.) 著; 袁红艳译
— 哈尔滨: 北方文艺出版社, 2012.6
ISBN 978-7-5317-2845-0

I. ①神… II. ①凡… ②袁… III. ①科学幻想小说
— 法国—近代 IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第086269号

神秘岛

L'Ile mystérieuse

作 者 / (法) 凡尔纳 (Verne, J.)
译 者 / 袁红艳
责任编辑 / 李玉鹏 张喆
封面设计 / 张立娟
出版发行 / 北方文艺出版社
地 址 / 哈尔滨市道里区经纬街26号
网 址 / <http://www.bfwy.com>
邮 编 / 150010
电子信箱 / bfwy@bfwy.com
经 销 / 新华书店
印 刷 / 北京楠萍印刷有限公司
开 本 / 787 × 1092 1/16
印 张 / 27
字 数 / 456千字
版 次 / 2012年6月第1版
印 次 / 2012年6月第1次印刷
定 价 / 23.00元
书 号 / ISBN 978-7-5317-2845-0

L'Ile mystérieuse

Jules Verne

译者序

十九世纪下半叶，欧洲正处于经济发展与殖民扩张的历史背景之下。在这个资本主义上升与发展的时期，儒勒·凡尔纳的科幻小说应运而生，他的作品，正是一面时代的镜子，满足了人们对文学所提出的新的要求，反映了人们对实现资本主义大生产，以及对工业革命与科学技术大发展的强烈愿望。

儒勒·凡尔纳是十九世纪法国著名的科幻小说和冒险小说作家，被誉为“现代科学幻想小说之父”。一八二八年，儒勒·凡尔纳出生于法国南特。他自幼向往远航探险、酷爱科学幻想；年轻时代学习法律的凡尔纳并没有子承父业当一名律师；在著名文学家大仲马的鼓励与影响下，爱好文学和戏剧的他最终成为一名科幻小说家。在经历了无数次挫折和失败后，一八六三年，他终于成功出版了第一部作品《气球上的五星期》，并大获成功。此后，在将近四十年的时间里，凡尔纳总共创作了上百篇、共七八百万字的科幻小说，收录在总标题《在已知和未知的世界中奇异的漫游》之内。凡尔纳总共创作了六十六部长篇小说或短篇小说集，代表作为三部曲《格兰特船长的儿女》、《海底两万里》和《神秘岛》；其他主要作品还有《地心游记》、《机器岛》、《漂逝的半岛》、《八十天环游地球》等长篇科幻历险小说。这些作品已经被译成数十种文字，在世界各地广泛流传，深受欢迎，凡尔纳因而成为历史上拥有读者最多的十大作家之一。一九零五年，凡尔纳逝世，全世界纷纷电唁，悼念这位伟大的科幻作家。

《神秘岛》创作于一八七四年，并于第二年出版，是凡尔纳著名三部曲（《格兰特船长的儿女》、《海底两万里》和《神秘岛》）的最后一部。该书主要讲述了在美国南北战争时期，五名被囚禁在南军大本营里士满的北军俘虏，利用一次偶然的机会，乘坐气球在暴风雨中逃了出来。由于风暴的愈演愈烈，他们被迫降落于南太平洋的一个荒岛上。在那里，一无所有的移殖民们团结一致，同甘共苦，相互帮助，依靠自身所拥有的智慧和

知识，克服了重重困难，在荒岛上顽强地生存了下来。他们团结协作、乐观向上、奋发图强、白手起家，集猎人、农夫、织工、缝衣工、机械师、泥水匠、木匠、篾匠、炼糖工、细木工人、化学家以及造船工等等为一身，依靠岛上天然的资源，制造出陶器、铁器、武器、炸药、玻璃、风磨、电报机等等，把荒岛建设成了一个繁荣富庶、人畜兴旺的乐园。此外，他们还拯救了一名遭受格兰特船长惩罚而被抛弃在另一个荒岛——唐博岛上的已经悔罪的罪犯艾尔通，使之恢复人性，成为他们的忠实伙伴。

整部小说情节跌宕起伏，险象环生，悬念丛生、引人入胜。正如小说的名字《神秘岛》所蕴含的，随着故事的展开，一系列离奇怪异、不可思议的神秘事件相继发生：工程师被风暴刮入大海之后的意外获救，搁浅在海滩上的装有移殖民们急需的各种物品的箱子，深夜为迷航的水手们在林肯岛上点燃的火堆，从天而降挽救了患恶性疟疾而奄奄一息的赫伯特的硫酸奎宁，入侵的海盗船关键时候被水雷炸飞，逃窜到岛上的剩余五个罪犯突然之间死于非命……而贯穿这些令人匪夷所思的事件的线索便是：一个一直隐身于海岛犹如神灵一般的神秘人物，即《海底两万里》中的潜水艇“鹦鹉螺号”船长尼莫。正是由于他的暗中保护，移殖民们才得以屡屡战胜天灾人祸，化险为夷。最后，也正是由于尼莫船长暗中将告知移殖民准确位置的纸条事先送到了唐博岛，在海岛因火山爆发而毁于一旦之时，陷于绝境的他们才幸运地搭乘及时赶来的格兰特船长之子——罗伯特·格兰特指挥的“邓肯号”，终于回到了他们日夜思念的祖国，整个故事因而得到一个圆满的结局。

《神秘岛》充分地展示了作者丰富的想象力、细腻的文笔和奇妙的构思。《神秘岛》继承了凡尔纳科幻小说的一贯特点：虚幻但不过分脱离现实。他的幻想，都是基于科学知识，因而并不让人产生高不可攀的感觉。他在作品中巧妙地融入了丰富的科学知识，让读者在欣赏故事的过程中也自然而然地受到了科普知识的熏陶，其中蕴涵的冶金学、爆破学、工程学、水利学、动植物学、天文学、物理学等各方面的科学知识，让这部作品既引人入胜，又极富教育意义。书中的许多情节，如林肯岛经纬度的测量、花岗岩宫高度的确定、富兰克林火山的爆发等等，今天已成为许多国家科普教科书中的经典实例，在一代又一代科学爱好者们中间广泛流传。可以说，凡尔纳的想象和推理，是建立在对科学的深刻理解和把握上的，他的预见不是某种几率上的巧合，而是在科学基础上的大胆推测，凡尔纳因而被誉为“科学时代的预言家”。他的科幻作品给予后代的科学家们无限的

启迪，法国的利奥台元帅甚至这样说过：“现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已！”

凡尔纳逝世时，人们对他作了恰如其分的评价：“他既是科学家中的文学家，又是文学家中的科学家。”凡尔纳，正是巧妙地把科学与文学、现实和幻想结合起来的一位大师。凡尔纳的科幻作品内容丰富、包罗万象。从地球到宇宙空间，从地质、地理到航海、航天，可以说是无所不及。他以夸张的手法和形象反映了十九世纪“机器时代”人们征服自然、改造自然的意志和愿望，其中穿插了一些重大的社会历史事件。此外，他的作品情节惊险，人物生动，融知识性、趣味性、创造性于一体，在尊重科学的基础上大胆预测未来。他那非凡的想象力，浪漫又符合科学的幻想，使读者如痴如醉，充分感受了未来世界的美妙与传奇。

凡尔纳的作品在文学人物的刻画上也极具特色，栩栩如生。《神秘岛》共有五个主要人物，作者对他们并没有很多的正面描写，但是随着故事的展开和情节的深入，这些人物迥异的性格特点生动传神地呈现在读者眼前：智慧博学、坚毅果敢的工程师赛勒斯·史密斯，知识渊博、文韬武略的《纽约先驱报》战地记者吉丁·史佩莱，耿直善良、勇于冒险的水手彭克罗夫，才学兼备、勤奋好学的少年赫伯特，忠厚温和、心灵手巧的黑人纳布。此外，还有改邪归正、勤劳谦恭的前罪犯艾尔通。在小说中他们团结一心，取长补短，构成了一个完美的集体。其中，工程师赛勒斯所占的地位举足轻重，他是整个移殖民小队伍的领袖和灵魂，也是十九世纪欧洲随着科学技术发展而产生的“人定胜天”思想的化身和象征，作者在书中所提到的科学知识，几乎全部是假借工程师之口表达出来的；而小说中另一个关键人物“鹦鹉螺”号尼莫船长同样是将科学技术运用到极致的代表。

整部小说文笔流畅清新，充满了对自然界绚丽多彩、鬼斧神工的景色的细腻生动的描写，流露了对壮丽神奇的大自然的由衷热爱。并且，在充分颂扬了人类与大自然作斗争的伟大创造力的同时，也表达了对大自然的敬仰与敬畏之情。作品虽然出版至今已有一百多年的历史，但仍然深受世界各地读者的推崇和喜爱。

科学精神与民主和人文思想的紧密结合，是凡尔纳作品的一个十分鲜明的特色。《神秘岛》的成功之处，不仅在于情节的波澜起伏、人物的逼真刻画、幻想和科学的完美结合，更重要的是贯穿于全书中的一种人文主义精神与爱国主义情怀。作者通过对一群遇难者开垦荒岛的描写，热情讴歌了人类征服自然、改造自然的意志和坚忍不拔、不畏强暴的品质，洋溢

着强烈的追求自由和爱国主义的精神，同时还流露出支持被压迫民族独立解放的情绪，这使得作品的意义远远超出了科幻和历险小说的范畴，上升到了一个更加崇高、更加伟大的境界。也许正是因为这种人文精神，才让儒勒·凡尔纳区别于普通的科幻历险小说作家，跻身于世界文学巨匠的行列。这种深刻的人文思想，以及与科学知识结合在一起的民主主义精神，都令他的作品具有经久不衰的永恒魅力。

目 录

第一部 坠落云端

第一章	1	第十二章	73
第二章	6	第十三章	79
第三章	13	第十四章	86
第四章	18	第十五章	93
第五章	24	第十六章	98
第六章	30	第十七章	104
第七章	36	第十八章	110
第八章	43	第十九章	116
第九章	50	第二十章	122
第十章	58	第二十一章	128
第十一章	65	第二十二章	134

第二部 被遗弃者

第一章	142	第六章	176
第二章	149	第七章	184
第三章	155	第八章	190
第四章	162	第九章	196
第五章	168	第十章	204

第十一章	211	第十六章	248
第十二章	218	第十七章	257
第十三章	227	第十八章	264
第十四章	234	第十九章	271
第十五章	242	第二十章	278

第三部 海岛奥秘

第一章	286	第十一章	351
第二章	294	第十二章	357
第三章	301	第十三章	364
第四章	309	第十四章	372
第五章	317	第十五章	378
第六章	323	第十六章	387
第七章	330	第十七章	395
第八章	336	第十八章	401
第九章	339	第十九章	410
第十章	346	第二十章	418

第一部 坠落云端

第一章

“我们又在上升吗？”

“不。恰恰相反。”

“我们在下降？”

“比这更糟，史密斯先生！我们在坠落！”

“老天啊，快抛掉压载物！”

“看！最后那个沙袋都倒空了！”

“气球上升了吗？”

“没有！”

“我好像听见了波浪撞击的声音！”

“大海就在悬篮下面！离我们不到五百英尺！”

“抛掉所有重物！……一个都不留！”

一八六五年三月二十三日下午约四点时分，这些惊心动魄的话语就回荡在沙漠般荒凉辽阔的太平洋上空。

那一年春分时节自东北方向卷起的那场可怕的风暴几乎令所有人都心有余悸。那场风暴从三月十八日一直持续到二十六日。它肆虐了美洲、欧洲和亚洲，势力所及席卷了大致从北纬 35 度斜跨赤道直到南纬 40 度一千八百英里的范围。城镇遭到倾覆，森林连根拔起，堤岸被山崩的海浪冲毁；根据统计局公布的统计数字：几百艘船只被冲上海岸，数千人粉身碎骨或者葬身海底；龙卷风所到之处一切都被夷为平地，这就是这场毁灭性的风暴施展淫威后留下的满目疮痍。较之一八一零年十月二十五日和一八二

五年七月二十六日分别肆虐了哈瓦那和瓜达卢帕的那两次风暴，这场风暴造成的灾难更为严重。

然而，就在陆地与海洋灾难频降的时候，空中也正在上演着同样惊心动魄的一幕。

真实情形是这样的：有一个气球，正如一个被冲到龙卷风顶端的球一样，被卷入了一股气流的漩涡之中，并且以每小时九十英里的速度在空中运行。气球似乎被牢牢控制在某个气流漩涡里，不停地旋转着。

在气球的下方晃悠着一个悬篮，透过大海上空浓厚的雾气与洋面上飞溅的水花，依稀可见里面载有五名乘客。

人们可能会疑惑，这个风暴中的玩物来自何方？它是从世界的哪个地方升起来的？它绝对不会是在暴风雨中起飞的。但是这场飓风已经肆虐了五天了，而且在十八日那天，风暴就已经初现端倪了。因此可以断定这个气球来自很远的地方，因为在二十四小时之内它飞行的距离至少为二千英里。

没有任何导航标志，这些乘客无论如何都不可能估算出他们出发后飞越的行程。神奇的是，尽管置身于肆虐的风雨中，他们并未遭受任何伤害。他们被暴风雨裹挟着团团乱转，但是对此却丝毫也没有感觉，或者他们没有意识到自己早已不是在做水平运动了。

他们的视线无法穿越弥漫在悬篮下方的浓雾。四周一片昏暗模糊。陷于浓雾之中，他们根本无法辨别当时是白天还是黑夜。他们就这样高空悬浮着，在一片混沌中，看不见光亮，听不到来自陆地上的声音，甚至大海的怒吼声也传不到他们的耳中。只有当气球在快速下落时，他们才意识到了大海的威胁。

不过，当他们把弹药、武器和食品等重物扔掉之后，重量的减轻使得热气球又得以回升，达到四千五百英尺的高度。这些旅行者，发现了下方的汪洋大海之后，觉得在高处的危险终归没有低处那么可怕，便毫不犹豫地往舱外扔出哪怕是最有用的物件，同时他们想方设法使得气球里的氢气不再漏出，那可是他们事业的生命，是他们不至于坠入深渊的维系。

他们在惊恐中度过了黑夜，如果不是精力充沛的话，这样的夜晚他们必死无疑了。白天又到来了，随着天明，这场飓风开始渐趋平息。从三月二十四日这一天凌晨开始，风暴有了减弱的迹象。黎明时分，一些轻云在高空升腾开去。几个小时后，飓风变成了强风，也就意味着，各大气层间大气流动的速度减慢了一半。这种风被水手们称为“紧帆风”，但是风力

却是明显减弱了。

接近十一点钟的时候，大气的下层空间变得更加明朗了。大气散发出雷雨过后所感觉得到的那种冷湿气息。暴风似乎不再往西刮了。它好像筋疲力尽了。它会像电子层那样突然消失吗？有时候印度洋上的台风就是这样速战速决的。

然而，就在这时候，人们发现气球又在有规则地缓缓下降了。看上去它好像在慢慢漏气，它的气囊在渐渐拉长，从圆形变成了椭圆形。正午时分，气球在海面上方盘旋，高度仅为两千英尺了。气囊中气体的容量为五万立方英尺。这种容量使得气球能够在长时间悬浮在空中，但是它必须上升到很高的高度，或者做水平方向的位移。

意识到了这种危险，那些乘客们扔掉了悬篮里最后的一些重物，包括他们仅存的一点食品，甚至是口袋里的小刀。他们中有一个人还爬到套着网索的圆环上，试图将气球的底端系得更牢实一些。

但是，显然气球仍然在漏气，已经无法继续悬浮在高空了。他们在劫难逃，必死无疑了！

他们下面没有一处大陆，甚至看不见一个岛屿。水域中没有出现一块陆地，哪怕是一处可以让他们抛锚的坚实的地面也没有。

空旷的海面上，波浪仍然在汹涌翻卷！即便他们的视野所及能够达到四十英里的范围，俯瞰之下，仍然是一望无际的大海。大海如一片广阔的液态草原，被暴风雨无情地鞭挞着，就好像草原上隐身着成群的烈马，海浪澎湃犹如万马奔腾，波峰浪尖就仿佛是马儿凌乱的白色鬃毛在迎风飘荡。看不见陆地，也没有一艘船只进入视野。

必须不惜一切代价阻止他们的下降进程，才能避免气球最终被波涛吞没。这些旅行者竭尽全力投入到这项万分紧迫的工作中。但是，他们的努力没有奏效，气球依然在坠落，同时飞快地顺着风势从东北方向向西南方向漂移着。

这些不幸的乘客们所处的形势的确危急可怕。他们显然已经无法驾驭气球了。所有的尝试都是徒劳。气球的气囊越来越瘪了，氢气不断地泄漏出来。他们的坠落明显加速了，午后一点时辰，悬篮距离海面已经不到六百英尺了。

由于氢气是从气囊的一条裂缝往外泄漏的，他们对此根本无能为力。这些乘客将舱里的物件都悉数扔尽了，重量的减轻使他们勉强能在空中多停留几个小时。但是灾难只能被暂时延缓，却最终是不可避免的。假如天

黑之前陆地还没有出现的话，那么这些乘客、悬篮、和气球都必定将葬身大海。

他们现在只有求助于最后唯一的办法了。这些人都是真正无畏的勇士，敢于直面死亡，而没有半句怨言。他们决心抗争到最后时刻，想方设法延缓坠落的时间。悬篮仅仅是一种柳条篮，不能在水中漂浮，一旦落入海里，根本不可能浮游在海面上。

两个多小时又过去了，气球距离海面几乎不到四百英尺了。

就在这紧急关头，传来了一个洪亮的声音，那是一个内心无所畏惧的男人的声音，而响应这个声音的是同样坚定有力的回答。

“所有东西都扔了吗？”

“没有，还有两千美元金币。”

一个沉重的袋子即刻被扔下了大海。

“气球上升了吗？”

“升高了一点。但是不久它又会下落的。”

“还有什么可以扔的？”

“没有了。”

“有！还有悬篮！”

“抓住网索，把悬篮扔到海里去。”

事实上这是减轻气球重量最后的也是唯一的方法了。他们砍断了系着悬篮的绳索，悬篮掉下去了，而气球则又上升了两千英尺。五个旅行者爬到了气球网兜上，紧紧地抓住网兜，随着气球一起升起来，眼睛则注视着下面的万丈深渊。

众所周知，气球就像一台算数精密的天平，敏感性极强，哪怕是扔掉最轻的一点东西也足以使它垂直位置发生变化。因此就不难理解当气球上减轻任何有分量的重物时所产生的剧烈而突然的运动了。现在就是这种情形。然而，气球只是在上层空间悬浮了片刻，便开始下降了，因为氢气不断从那条裂缝泄漏出来，他们对此却束手无策。

这些人已经全力以赴了，现在任何人力都无法拯救他们了。

他们只能听天由命，祈祷主宰一切的上帝的怜悯了。

到下午四点钟的时刻，气球距离海面仅剩五百英尺了。

突然他们听见了响亮的狗吠声。原来跟这些旅行者在一起的还有一条狗，此刻它靠在主人旁边也紧紧地抓着网兜。

“托普一定看见了什么东西，”他们中一个人叫道。

立刻有一个声音高喊着，——“陆地！陆地！”

从黎明以后，气球已经又飘了相当长的一段距离，估计可能有好几百英里了，气球一直在跟着风向向西南方飘移着，而事实上就在西南方向出现了一处还算高的陆地。但是这块陆地还处在三十英里以外。气球至少需要一个小时才能够飘到那里，如果方向没有发生偏离的话。

一个小时！在这段时间里气球里尚存的氢气会不会全部漏光呢？

这就是最揪心的问题！这些旅行者已经能够清晰地看到那块坚实的地面了，他们深知必须不惜一切代价到达那里，他们对那个地点一无所知，不知道它是岛屿还是大陆，因为他们根本不知道飓风把他们卷到了世界的哪个地方；但是他们必须登上这块陆地，无论它是有人居住还是荒无人烟，无论它是友善好客还是充满敌意。显而易见的是气球已经不能再支撑下去了！有几次大海掀起的巨浪的浪尖已经触到了气球网兜的底部，使得气球越发变得沉重了，气球只能勉强在水面上漂浮着，就像一只羽翼受伤的大鸟。半小时以后陆地距离他们不到一英里了，但是气球已经耗尽了，皱巴巴地松弛下来，只在顶上的部位尚存有一点氢气。这些旅行者紧紧抓住网兜，但是他们太沉重了，不久就半截身子浸入了大海，汹涌的海浪击打着他们。气球气囊再次鼓胀起来，就像一条船一样被风裹挟着前行。它也许就能这样抵达那块陆地吧。

然而，当他们离陆地只有两英里远的时候，四个人突然一齐发出了惊叫声。原来，刚才还显得似乎不可能再升起来的气球，由于一个巨浪的撞击，却突然出人意料地弹跳起来。好像那一时刻它又卸去了一份重量一样，气球竟然又上升到了一千五百英尺的高度，在那儿碰到了一股气流，这股气流没有把气球直接带到海岸，却使它以与海岸平行的方向向前漂移着。

终于，两分钟之后，气球倾斜着再次靠近海岸并总算是落在了一块远离海浪的沙滩上。

这些旅行者，相互帮助着将身体从网兜中挣脱出来。气球在解脱了这些人的重量后，又乘着风势飘升起来，就像一只受伤的鸟顷刻又恢复了活力，最终消失在天空中。

但是悬篮里原本有五个乘客和一只狗，而气球带到海岸上来的只有四个人。

消失的那个人显然是在刚才海浪冲击气球网兜的时候被卷走的，正是由于这个缘故，气球因为减轻了重量而最后一次又飘升起来，不久之后才着陆。当这四个漂流上岸的落难者一踏上坚实的地面，就都在想着那位失

踪的人，他们不约而同地大声呼喊着：“也许他会游到岸上来的！我们去救他吧！我们去救他吧！”

第二章

无论是从职业还是业余角度而言，这几个被飓风抛到这个海岸上来的人都不是气球驾驶员，而是一群凭借非凡的勇气与胆识而采取这种非常的方式得以逃脱的战俘。

他们多次濒临绝境，多次险些从破裂的气球上掉入大海深处！但是阴差阳错他们最终得到了老天爷的保佑而幸免。自从三月二十日从尤利西斯·格兰特将军的军队包围的里士满逃脱，他们的空中旅行已经持续五天了。里士满作为弗吉尼亚的首府，在可怕美国南北战争时期是南方军队的主要据点；此时，他们发现自己已经远离里士满七千英里了。

这些战俘逃脱的神奇经历如下所述：

就在同年，即一八六五年二月，格兰特将军几次发动突袭，试图占领里士满，结果都失败了。他手下几个军官却落入敌手，被扣押在城中。其中最有声望的一名军官就是联邦参谋部的赛勒斯·史密斯。

赛勒斯·史密斯，马萨诸塞州人，一级工程师，受联邦政府委托负责战时的铁路指挥工作，当时这是一项十分重要的任务。他是一个地道的北方人，身材单薄瘦削，大概四十五岁上下的年纪；头发剪得很短，胡子留的是浓密的八字须，都已经花白了。他的头颅长得匀称优美，天生就是那种可以用来作为轧制奖章的模型，锐利的眼睛，严峻的嘴唇，标准的儒雅军人脸型。他属于那类最初从舞锤弄锄而起步的工程师，正如那些从列兵逐步成长起来的将军。除了拥有极强的思维能力，他还具备了很灵巧的动手能力。他的肌肉发达，是坚韧顽强的绝佳写照。他是一个有思想的人，也是一个敢作敢为的人，他的所作所为无不流露出他刚强乐观的秉性。学识渊博，头脑清醒，注重实干，这三个条件结合在一起必能确保成功，他因而能够在任何紧急情况下化险为夷——那是敏捷的大脑与身体，不假思索的愿望，以及强大的意志综合的结果。

他或许将十七世纪威廉三世的话当做了座右铭：“即使没有成功的希望，我也要尽力而为并坚持到底。”赛勒斯·史密斯就是勇敢的化身。他参加了南北战争中的所有战役。最初他在伊利诺伊斯州只是尤利西斯·格兰特手下的一个志愿兵，参加过围攻科林斯城，在吉布森满港、黑河、察塔奴佳、威尔德内斯等处战斗过，参加过波托马克河战役，他骁勇善战，战功卓著，印证了一个将军的话，那就是：“我绝不会统计我的部队的阵亡人数。”他便是将军这种性格的典型。赛勒斯·史密斯多次险些成为那位可怕的格兰特将军不作统计的阵亡者中的一员；在这些战役中他从未稍有懈怠，但是由于命运的眷顾他一直安然无恙，直到最后在里士满附近的战场上负伤被俘。

同一天，同时被南方军队俘虏的还有另一个重要人物。这个人不是别人，正是吉丁·史佩莱，他是《纽约先驱报》的一名记者，受命跟随北方军队做战事报道。

吉丁·史佩莱是一位无所畏惧的英、美专栏编辑，就如斯坦利这些人一样，能够竭尽一切获取准确的信息，并且在最短的时间内将信息发回报社。联邦政府的报纸，比如《纽约先驱报》，具有名副其实的新闻报道宣传实力，而它们委派的记者都是不可忽视的人物。吉丁·史佩莱在这些记者中尤其出类拔萃：才华横溢、精力充沛、反应机敏、富有创意、见多识广，他既是一个战士又是一个艺术家，讨论时激情澎湃、行动时坚定果断；他首先为了自己、其次也是为了他的报纸，无论是未发表的、未知的、还是不可能的消息，他都不辞辛劳与危险努力追踪，他就是一个蕴含各种各样奇怪题材的知识宝库。他是那些无畏的观察者中的一员，他们在战火纷飞中写作、在枪林弹雨中“报道”，他们欢迎每一次危险的到来。

他也在最前线亲自参战，一只手握着左轮手枪，另一只手则攥着笔记本；霰弹的响声决不会让他手中的铅笔发抖。他不会像那些没话找话的人一样没完没了地发送电报，而是让他的每一行记录都简短有力、清晰明了、见解独到。除此之外，他不乏幽默品质。正是他，在黑河战事后，决心不惜代价占据电报局小窗口的位置，在对报社报告了这场战役的结果之后，居然花费了两个小时后把《圣经》前几章内容也在电报中拍发了出去。这一举动耗费了《纽约先驱报》两千美元，而《纽约先驱报》却也将这种杰出的智慧如实发布了。

吉丁·史佩莱个子很高。他有四十好几的年纪了。稀疏的络腮胡子顶梢呈红色，挂满了脸颊。目光镇定、生动、机敏，是那种于一瞥之间就能